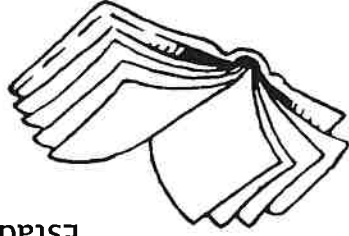


Te invitamos a explorar nuestra zona de juegos donde
encontrarás historias de Casa Camino Real,
Libros Para el Viaje y de la Zona Fronteriza de
Estados Unidos y México.

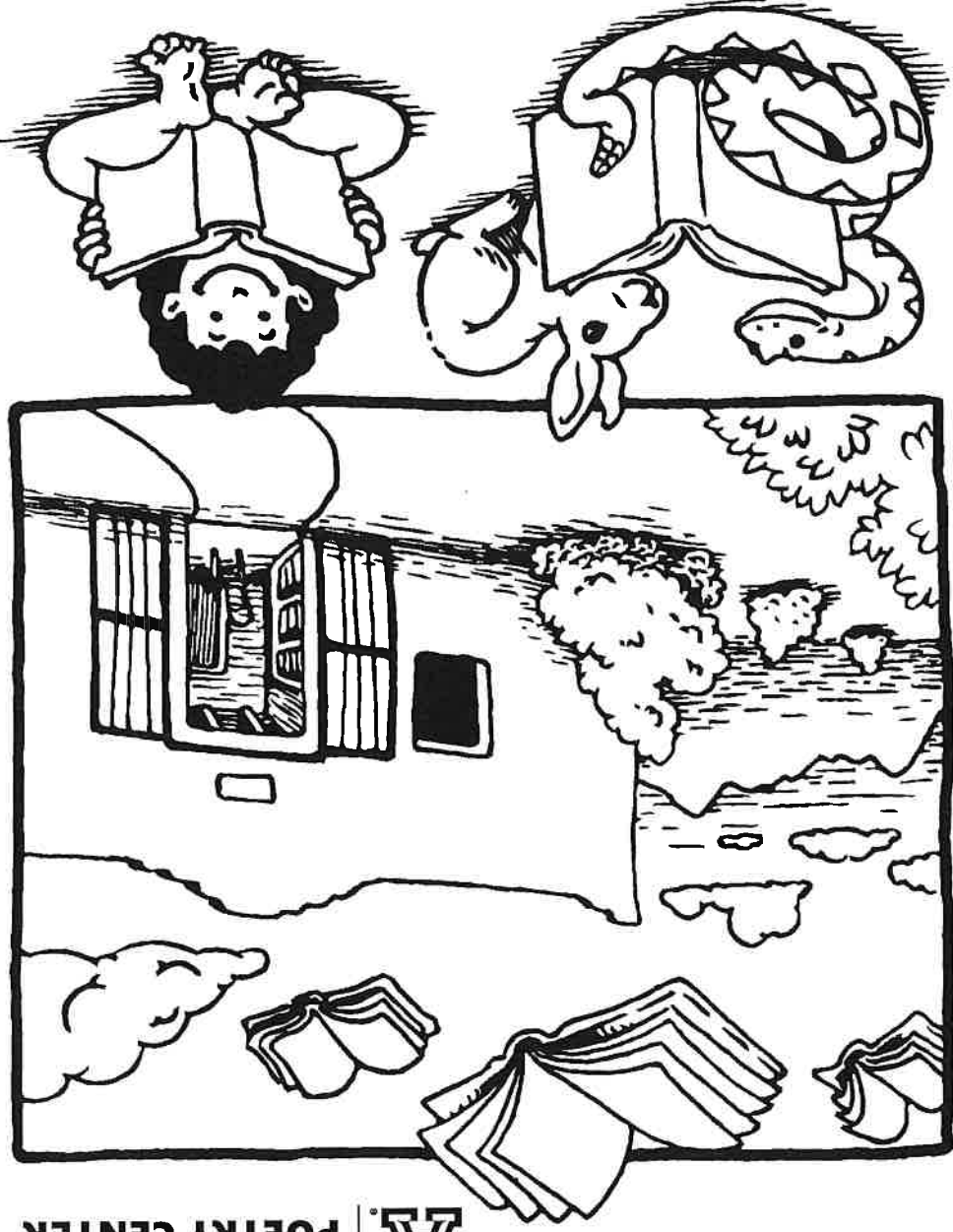


BRABEBOOKS AT THE UA POETRY CENTER

This exhibition is part of the Poetry Center's multi-year celebration of independent bookstores and libraries from around the world, which will feature many lost, endangered, or otherwise dramatic and brave oases people have built to protect, house, share, and enjoy books. Learn more about this exhibit and others coming soon at poetry.arizona.edu.

BRABEBOOKS

Casa Camino Real y
Libros Para el Viaje

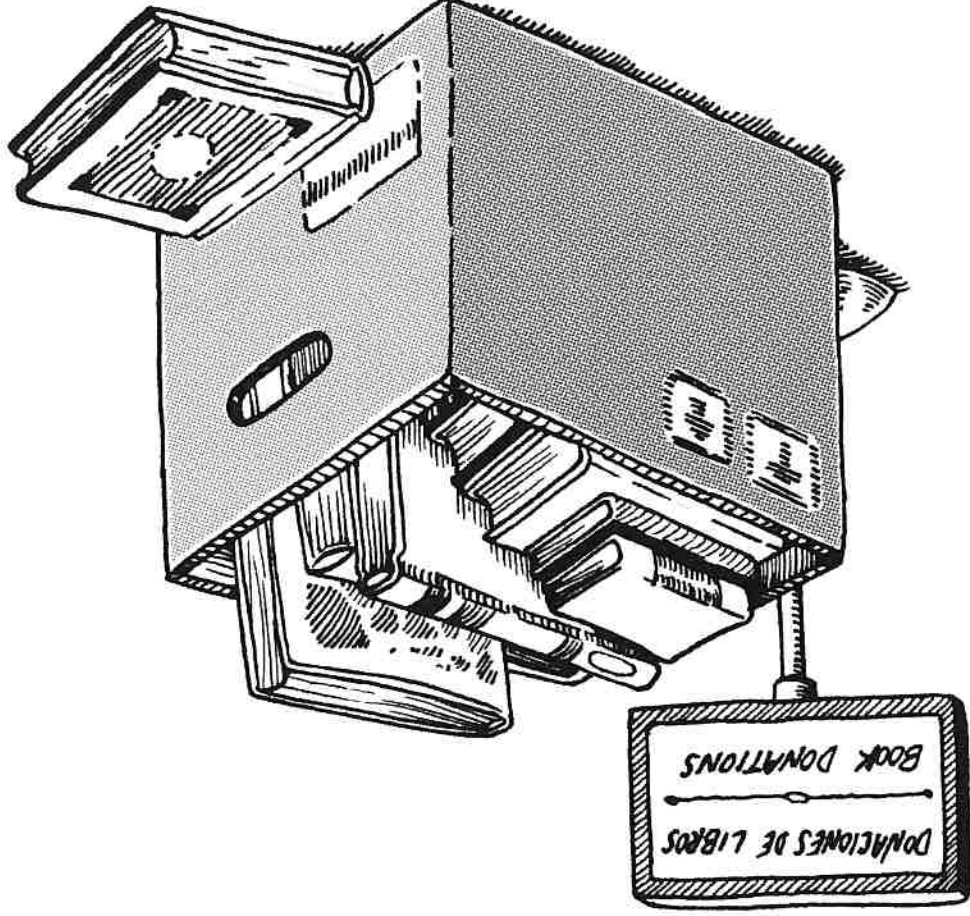


THE UNIVERSITY OF ARIZONA
POETRY CENTER

Este libro pertenece a:

Este cuaderno de actividades fue escrito por el Departamento de Educación del Centro de Poesía de la Universidad de Arizona en conjunto con Denise Chávez, ilustrado por Joe Quarnberg y traducido por Ursula Fuentesberain.

¿Quieres ser parte de una colecta de libros como la de Libros Para el Viaje?

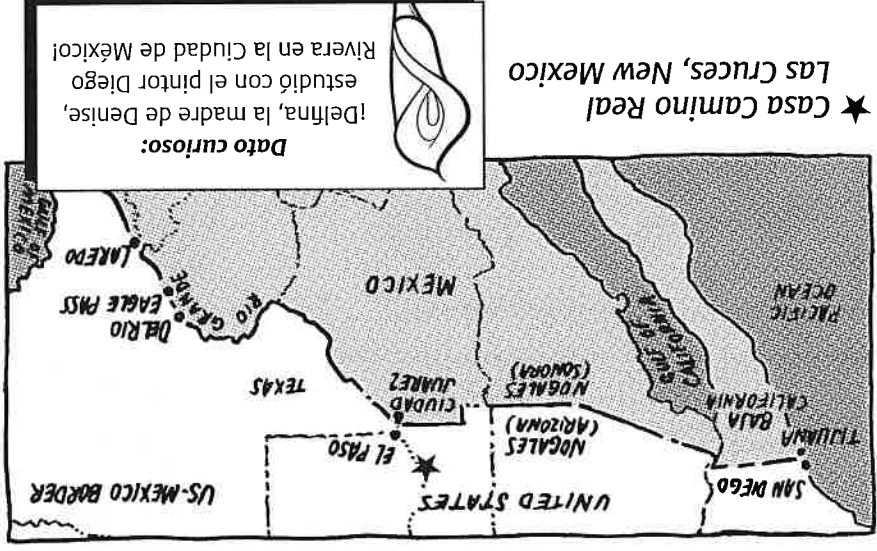


Trae libros nuevos o ligeramente usados en español y portugués (o ediciones bilingües español-inglés o portugués-inglés) al Centro de Poesía de la Universidad de Arizona. ¡Nosotros donaremos esos libros a niños y adultos que se alojen en centros de hospitalidad aquí mismo en Tucson!

Mapa de la Zona Fronteriza

Denise Chávez y su esposo, Daniel Zolinsky, un fotógrafo nacido en Francia, fundaron Casa Camino Real en el 2012 para que fuera un lugar para los amantes de los libros de todas las edades. Este edificio de adobe es propiedad del ex Juez de la Suprema Corte de Nuevo México, Daniel Sosa, y antes había sido la casa de los Grimes, una de las primeras familias afroamericanas de Las Cruces. En Casa Camino Real, Denise y Daniel celebran muchas de las tradiciones de la Zona Fronteriza, esa región tan singular donde México y los Estados Unidos confluyen. La Zona Fronteriza es particularmente especial para Denise. Ella creció en Las Cruces y su familia tiene raíces muy profundas en Texas.

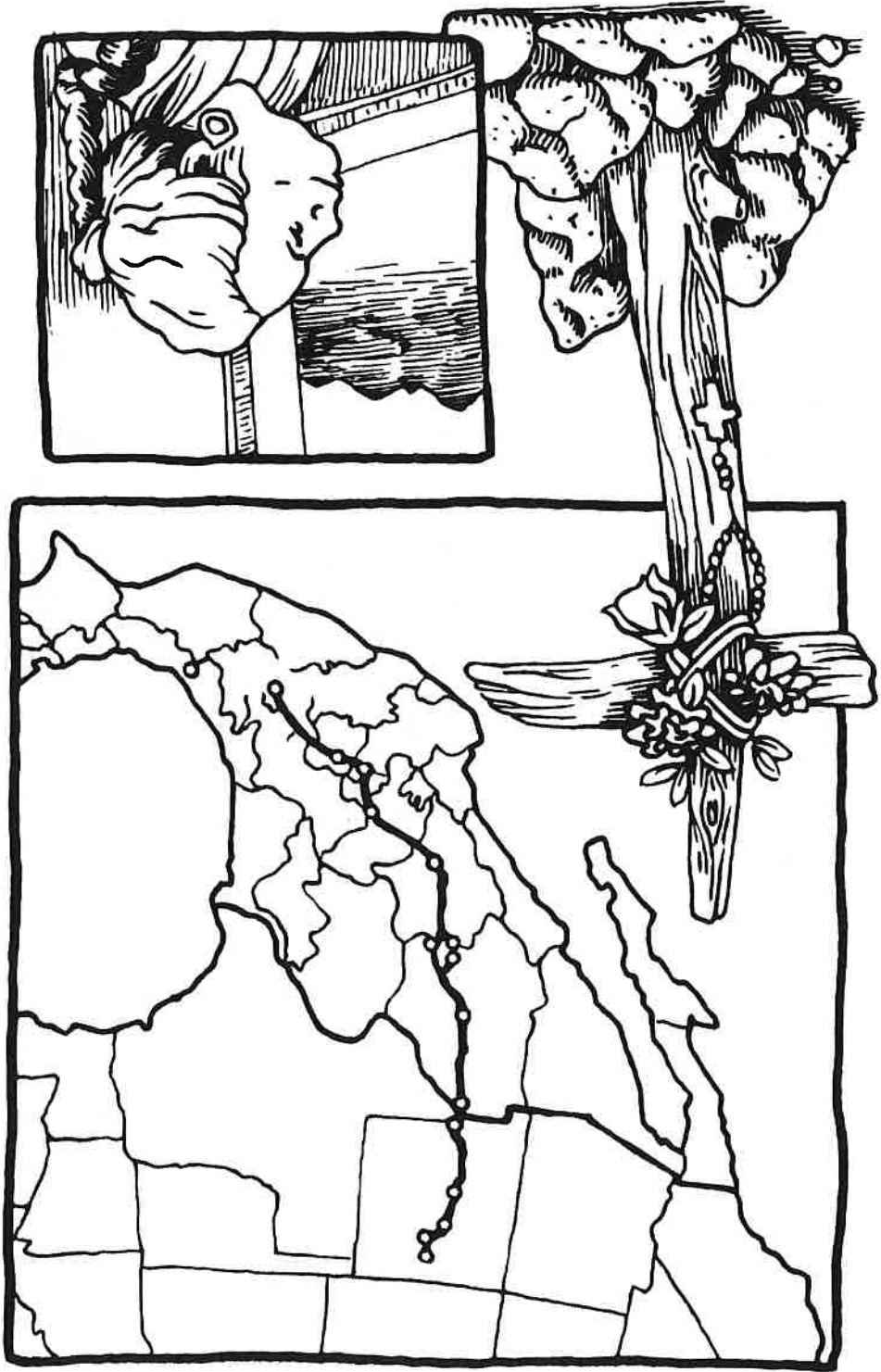
Nuevo México y México.



★ Casa Camino Real
Las Cruces, New Mexico

Dato curioso:

!Delina, la madre de Denise, estudió con el pintor Diego Rivera en la Ciudad de México!



¿Qué libros compartirías con nuevos amigos de otros países? Escribe los títulos.

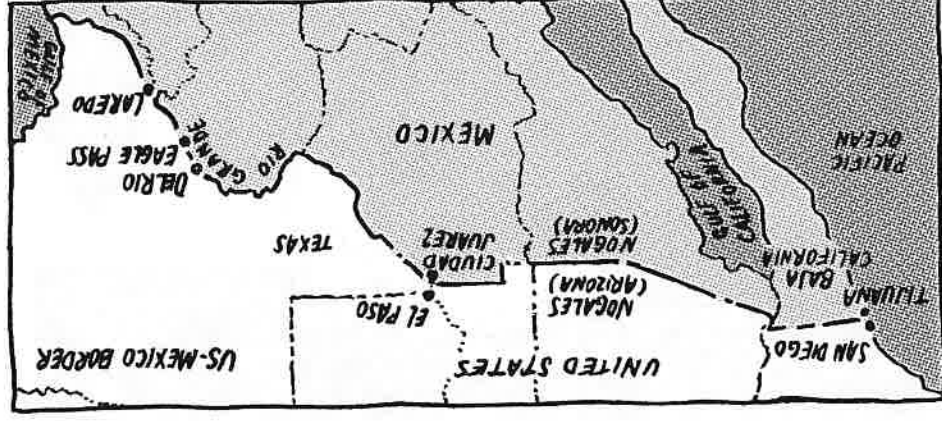


La Ubicación de Casa Camino Real

Casa Camino Real se ubica sobre El Camino Real de Tierra Adentro, la ruta más antigua de comercio establecida por los europeos en los Estados Unidos. A Denise le gusta sentarse en la Sala de la librería e imaginarse grandes carretas de madera cargando provisiones desde la ciudad de México hasta el norte de Nuevo México. ¡A veces estas caravanas de carretas eran de hasta dos kilómetros! Los viajes en el Camino Real eran muy difíciles y mucha gente no sobrevivió. Las Cruces tomó su nombre a partir de los Descansos, lugares donde murieron algunas personas y que fueron marcados con cruces que bordeaban las orillas del camino.

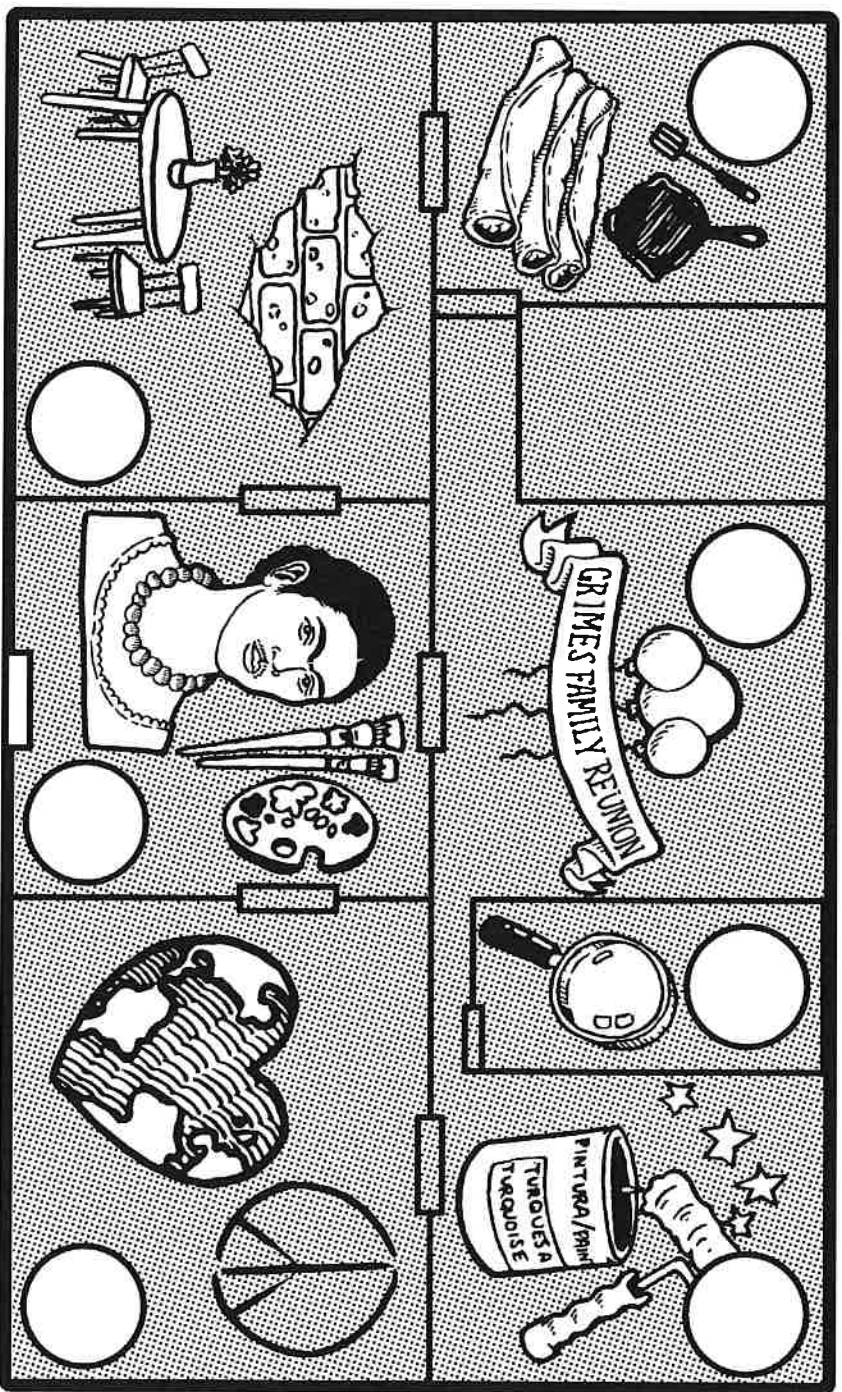
“Siento un amor inmenso al saber dónde estoy ubicada”, dice Denise, “En el Camino Real, en el lugar donde se estableció el histórico pueblo Las Cruces, en medio de lo que solía ser el Río Grande, hasta que cambió su curso, y en medio de lo que alguna vez fue el océano. ¿Cómo no sentir la gran belleza y el poder de la historia y sentir el llamado de las vidas de los ancestros en nuestra sangre?”

Las Cruces está en la Zona Fronteriza de Estados Unidos y México. Muchos refugiados de Latinoamérica se establecen o pasan por la ciudad. Denise se dio cuenta de que niños, jóvenes y adultos necesitaban libros para leer, así fue como nació la colecta de libros de Libros Para el Viaje/Books for the Journey. Denise, Daniel y otros Promotores del Libro y miembros de Libros Para el Viaje distribuyen libros en centros de hospitalidad alrededor de Las Cruces. Un centro de hospitalidad es un lugar en donde los refugiados se alojan antes de viajar a otras partes del país para estar con sus amigos o familiares.

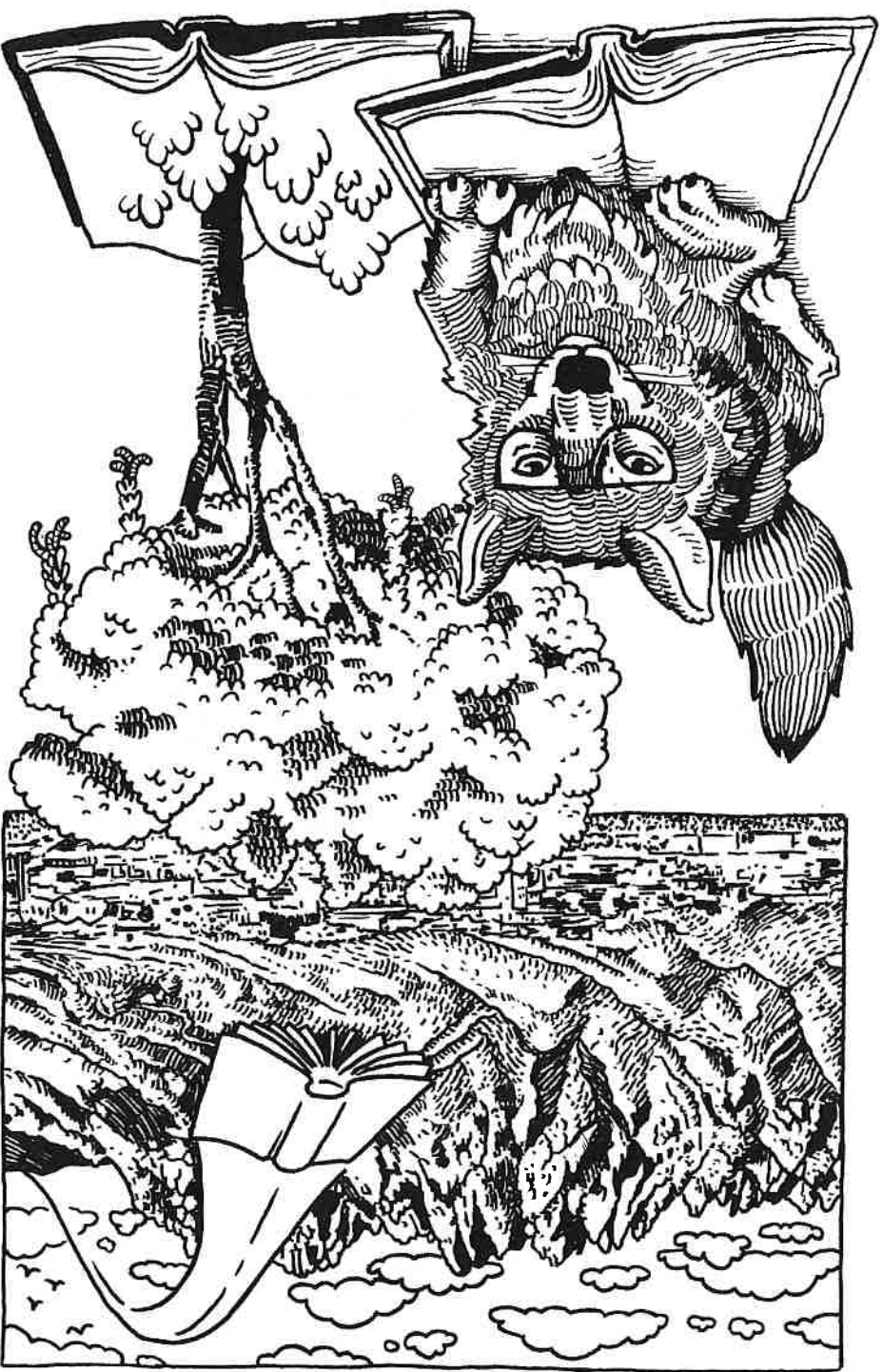


Cuando los libreros de otras partes se enteraron de Libros Para el Viaje, le empezaron a enviar libros a Denise. ¡Ahora su librería está llena de libros! Pero Denise está convencida de que los libros pueden ir más allá de las cuatro paredes de Casa Camino Real. Ella está segura de que pueden levantar el vuelo y cambiar el mundo.

PLANO DEL CASA CAMINO REAL / FLOORPLAN OF CASA CAMINO REAL



ENTRADA/ENTRANCE



La Historia de Libros Para El Viaje

A Denise le encanta recibir a las visitas en su mesa, les sirve cosas ricas como pan dulce y café de olla (café mexicano hecho con piloncillo, clavo y canela).



?Cuántos pedazos de pan dulce puedes encontrar escondidos en el cuarto?



Una de las formas en las que Denise se conecta con sus ancestros y seres queridos es dándole nombres de personas a los cuartos de su librería, una tradición mexicana. ¿Puedes emparejar el nombre de cada cuarto con su descripción?

- 1 **El Cuarto de Frida** También llamado El Recibidor, este cuarto toma su nombre de la pintora mexicana y activista de los derechos humanos Frida Kahlo.
- 2 **El Cuarto Sudoeste de Bilderbeck** Este cuarto se nombró por John Bilderbeck, un amigo de Denise que dedicó su vida a ayudar a otros y a difundir mensajes de paz y unidad mundial.
- 3 **El Cuarto de Febe** Denise le dedicó este cuarto a su hermana, Faride "Febe" Faver Chávez Conway, quien fue una servidora pública y una madre fuerte y generosa. Ella pintó este cuarto color turquesa poco antes de pasar a vivir en las estrellas en el 2012.
- 4 **El Cuarto del Filósofo/El Cuarto del Misterio** ¿Te gusta leer misterios? ¿Qué tal tener grandes pensamientos acerca del mundo? Este cuarto alguna vez estuvo lleno de libros de filosofía, pero ahora alberga una colección de escritores de misterio geniales. *Punto extra: También es el baño. ¡Todos los baños deberían tener libros!*
- 5 **El Cuarto de Lula** La oficina de Denise lleva el nombre de Lula Grimes, quien vivió en la casa de 1918 a 1985. En el 2012, Denise y Daniel fueron los anfitriones de una reunión familiar de la familia Grimes. ¡Asistieron más de 150 personas!
- 6 **El Cuarto de Fina** La cocina se llama como la mamá de Denise, Delfina, una maestra dedicada y cocinera famosa por sus tacos dorados.
- 7 **La Sala** Este cuarto, La Sala, es donde Denise recibe a sus visitas y las sienta alrededor de esta mesa. Aquí también puedes ver una pared de adobe expuesta.

Coloree el póster de arriba para Los Tres Huastecos, una película donde él interpreta a tres personajes: ¡un sacerdote, un bandolero y un soldado!

En las paredes del Cuarto de Lula, encontrarás pósters de películas de la Época de Oro del cine mexicano, incluyendo filmes protagonizados por Pedro Infante, el amado actor y cantante mexicano que apareció en más de sesenta filmes de los años treinta, cuarenta y cincuenta



Nuevo México es famoso por sus muchas edificaciones de adobe, incluyendo la Casa Camino Real. El adobe es un material para construir casas que viene de la comunidad de los Pueblo. El adobe está hecho de arcilla, pasto y lodo, ¡y está vivo, lo cual significa que necesita respirar! La Casa Camino Real tiene un poco de adobe expuesto que te permite ver los ladrillos debajo de la capa final de lodo.



¿Qué tipo de animales podrían vivir en la pared? Usa tu imaginación y dibújalos aquí.